

教育部全国翻译证书考试试题(初级口译)口译笔译考试 PDF
转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/565/2021_2022__E6_95_99_E8_82_B2_E9_83_A8_E5_c95_565120.htm 第一部分：对话 [//表示停顿] David: Whats on today, Xiao Wang?// Xiao Wang: 今天我们去长城，并在那里午餐，下午回来的路上还要去看看十三陵。// 你一定听说过长城，来到北京，长城是一定要去的。// 十三陵是明朝13个皇帝和皇后的坟墓，是15世纪建造的，虽然没有长城有名，但也很值得一看。// David: Ive read about the renowned Chinese wall. It is one of the Seven Wonders of the World, I believe. It is said to be the only man-made project on earth which is visible from a satellite. // Xiao Wang: 我们中国人叫它“万里长城”，实际上全长6000多公里，最初建于近2500年前的战国时期。// 当时中国还不是一个统一的国家，而是分为7国。北方的几个国家修建城墙用来防御来自北方的侵犯。// 公元前221年秦始皇统一中国后将各段长城连接起来并加以延长。据历史记载大约有100万人参加过这一长达十多年的工程。 David: Was the First Emperor of the Qin Dynasty the one in whose tomb were discovered the terra-cotta warriors? // Xiao Wang: 是的。除了修建长城以外，他也作过不少事情。虽然他的王朝是短命的，但他对中国历史的影响却是巨大的。 David: Imagine it was more than 2,000 years ago when there was no machinery and everything had to be done by bare hands. // Yet they managed to build a wall like this and the terra-cotta warriors, which, as many people say, have become the eighth wonder of the world. // Xiao Wang: 今天我们去的那段长城叫八达岭，这是保卫北京

的一个战略要地，离北京约75公里。现在有了高速公路，不到两个小时就到了。// 关于长城你若有什么问题的话，不论是在路上还是到了那里随时都可以问我。// David: Thank you for your briefing. Im sure our visit to the Great Wall will give me a better understanding of Chinese history and the wisdom of the Chinese people.// 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com